

NOTICE  
D'UTILISATION  
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS  
FOR USE AND  
MAINTENANCE

BEDINE- UND  
WARTUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES  
DE USO Y  
MANTENIMIENTO

ISTRUZIONI PER  
L'USO E PER LA  
MANUTENZIONE

HANDLEIDING MET  
BETREKKING TOT  
GEBRUIK EN  
ONDERHOUD

---

---

**LAVE-MAINS MOBILE**

***MOBILE WASH-HAND BASIN***

**FAHRBARES HANDWASCHBECKEN**

***LAVAMANOS MÓVIL***

**LAVAMANI MOBILE**

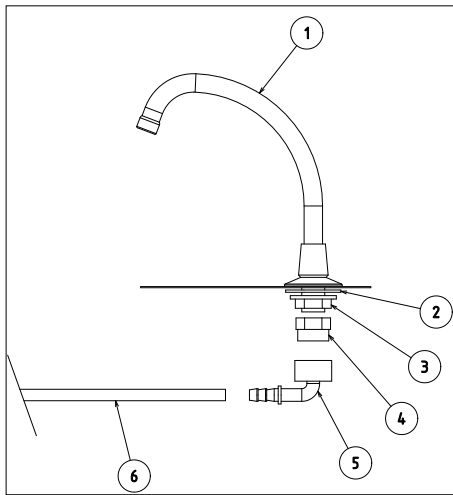
***VERPLAATSBAAR FONTEINTJE***

---

---



Figure 1  
Figure  
Abbildung  
Figura  
Figura  
Figuur



**Schéma électrique  
du lave-mains à eau  
chaude.**

Electrical diagram for  
the hot water wash-  
hand basin.

Stromlaufplan für die  
Warmwasser-Hand-  
waschbecken.

Esquema eléctrico  
del lavamanos con  
agua caliente.

Schema elettrico del  
lavamani ad acqua  
calda.

Elektrisch schema  
van het fonteintje  
met warm water.

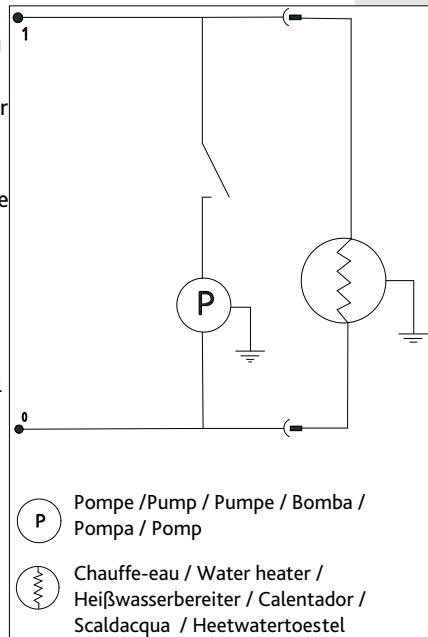
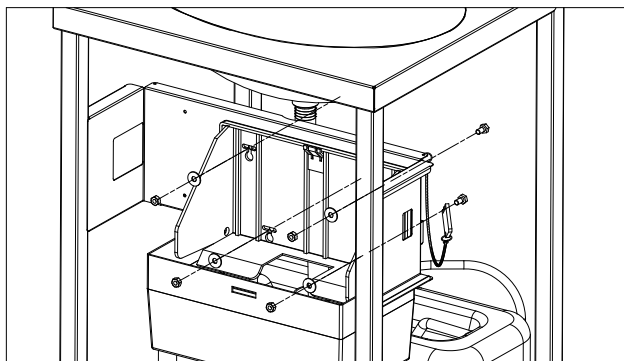
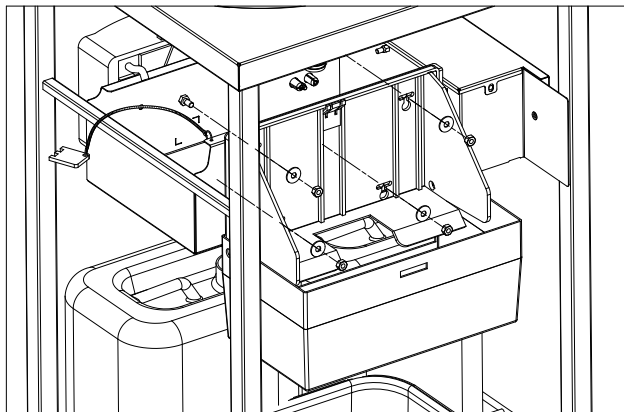


Figure 2a  
Figure  
Abbildung  
Figura  
Figura  
Figuur



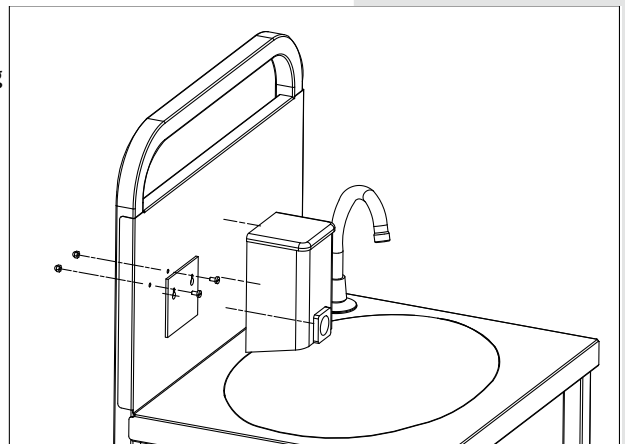
Montage du distributeur sur le lave-mains eau froide  
Fitting the dispenser onto the cold water wash-hand basin  
Montage des Verteilers am Kaltwasser-Handwaschbecken  
Montaje del distribuidor en el lavamanos de agua fría  
Montaggio del distributore sul lavamani acqua fredda  
Montage van de automatische verdeler op het fonteintje met koud water

Figure 2b  
Figure  
Abbildung  
Figura  
Figura  
Figuur



Montage du distributeur sur le lave-mains eau chaude  
Fitting the dispenser onto the hot water wash-hand basin  
Montage des Verteilers am Warmwasser-Handwaschbecken  
Montaje del distribuidor en el lavamanos de agua caliente  
Montaggio del distributore sul lavamani acqua calda  
Montage van de automatische verdeler op het fonteintje met warm water

Figure 3  
Figure  
Abbildung  
Figura  
Figura  
Figuur



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU LAVE-MAINS A EAU CHAUDE

Tension	230V 50/60 Hz
Puissance	3600 W
Intensité	16 A
IP	21

- Le constructeur décline toute responsabilité et toute obligation de garantie pour d'éventuels dommages causés par une installation non conforme aux instructions ci-dessous et aux normes en vigueur.
  - L'appareil sera raccordé :
    - avec un interrupteur omnipolaire entre l'appareil et le réseau électrique, ayant une distance d'ouverture, entre les contacts d'au moins 3mm pour chaque pôle.
    - sous la dépendance d'un dispositif différentiel haute sensibilité et avec une protection contre les surintensités.
    - à une mise à la terre efficace et conforme aux normes en vigueur.
- Alimentation par un câble électrique H07RNF fourni avec l'appareil.

## MONTAGE DES ACCESSOIRES

## LES ACCESSOIRES SONT À RÉCUPÉRER DANS LA POUCELLE.

- Lave-mains à eau froide : Col de cygne suivant [figure 1](#) et dans l'ordre suivant :
  - bec 1.
  - joint 2 et écrou 3 livrés avec le col de cygne.
  - réduction 4 avec un produit d'étanchéité.
  - té 5 (joint inclus).
  - emmancher le tuyau d'arrivée d'eau 6 (petit diamètre) sur le té 5.
- Distributeur de savon : fixer le support du distributeur à l'aide des vis et écrous borgnes de diamètre 4 livrés, en partie supérieure gauche du dosseret et suivant la [figure 3](#).
- Distributeur d'essuie-mains suivant les [figures 2a et 2b](#). Utiliser les vis, rondelles et écrous de diamètre 6 livrés.
- Clé du distributeur (à prendre dans le carton du distributeur) suivant les [figures 2a et 2b](#).
- Positionner le bidon d'eau propre (repéré par une étiquette bleue) dans le logement de droite et le bidon d'eau usée dans le logement de gauche (sens suivant les figures 2a et 2b).

Modèle lave-mains à eau froide et pompe à pied :

- mettre le tuyau d'eau (petit diamètre) dans le bidon d'eau propre.
- mettre le tuyau d'évacuation (gros diamètre) dans le bidon d'eau usée.

Modèle lave-mains à eau froide et pompe électrique :

- installer les 2 piles 6V dans le boîtier de jumelage et plonger la pompe dans le bidon d'eau propre.
- mettre le tuyau d'évacuation (gros diamètre) dans le bidon d'eau usée.

## UTILISATION

- Avant utilisation :
  - vidanger le bidon des eaux usées si nécessaire.
  - remplir le bidon d'eau propre (13L). Attention au risque de brûlures avec de l'eau trop chaude.
  - remplir le distributeur de savon liquide de viscosité inférieure à 800mPa.s (800cP).
  - remplir le distributeur d'essuie-mains avec des essuie-mains pliés de largeur maximale 250 mm.
- Lave-mains à eau chaude :
  - brancher l'appareil sur une prise 2P+T.
  - le chauffe eau est sous tension 15 secondes après le branchement du lave-mains. Durant cette période, le lave-mains fonctionne, mais ne fournit pas de l'eau chaude.
  - En fonction de la température de l'eau propre contenue dans le bidon, la température de l'eau chaude est entre 30 et 38°C.

## RECOMMANDATIONS ET CONSEILS

- L'appareil ne doit jamais être exposé au gel.
- Eviter de déplacer le lave-mains avec les bidons pleins.
- Positionner le lave-mains sur un plan horizontal.
- Utilisation de la pompe à pied :
  - amorçage : 6 à 8 pompages
  - lavage complet des mains : 10 à 20 pompages
- Nombre de lavages possibles en moyenne avec le bidon plein : 20.

- 
- **Lave-mains à eau chaude** : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 

## MAINTENANCE DU LAVE-MAINS A EAU CHAUDE

**AVANT TOUTE MAINTENANCE DEBRANCHER ELECTRIQUEMENT L'APPAREIL.  
LE CHANGEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION ET TOUTE OPERATION DE  
MAINTENANCE DOIVENT ETRE REALISES PAR UN SERVICE APRES-VENTE AGREE**

---

## ENTRETIEN

- Avant tout entretien, débrancher l'appareil électriquement.
- Pour le lavage de la poubelle et des bidons, ne pas utiliser de produits susceptibles de détériorer le plastique (alcools éthyliques, dérivés du vin, eau de javel pure, vinaigre, acide nitrique, sulfurique, chlorhydrique). Ne pas les sécher à une température supérieure à 85°C.
- **Généralités sur l'acier inoxydable** : La dénomination « acier inoxydable » peut prêter à confusion. C'est un acier qui «résiste» à la corrosion sous certaines conditions.

Tout type d'acier inoxydable peut se corroder :

- austénitique. Exemple « inox 304 » autrement appelé 18/10.
- ferritique. Exemples : « F17 » ou « F18TNb ».

La résistance à la corrosion des aciers inoxydables est liée à l'existence d'une couche passive d'oxyde de chrome qui se reconstitue spontanément au contact de l'air. Tout phénomène contrariant la création de cette couche peut provoquer de la corrosion.

C'est pour cette raison qu'il faut débarrasser périodiquement la surface de l'inox des salissures diverses qui peuvent être à l'origine d'une dégradation du niveau de résistance de la couche passive et également veiller au bon respect des étapes d'entretien. (Préparation au nettoyage / nettoyage / rinçage / désinfection / rinçage / séchage).

Un entretien régulier avec rinçage prolongé à l'eau est le meilleur moyen de reconstituer et maintenir la couche passive. Chacune des étapes liées à l'entretien présente des risques de détérioration de la couche passive : utilisation d'eau dure / surdosage des produits d'entretien / utilisation de détergents chlorés / résidus alimentaires sur les produits / rinçage insuffisant .....

Pour tout cas de corrosion, il convient d'identifier quel est l'élément ou l'étape qui en est à l'origine.

### Conseils :

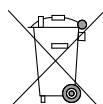
- maintenir les surfaces en acier inoxydable propres et sèches. Laisser l'air circuler.
- faire un nettoyage quotidien pour éliminer le tartre, les graisses et tous résidus d'aliments. La corrosion peut se former sous ces couches par manque d'arrivée d'air.
- le nettoyage quotidien peut être réalisé avec un chiffon humide. Si nécessaire :
  - \* utiliser de l'eau savonneuse, des produits de nettoyage pauvres en chlorure, des détergents non javellisés, des dégraissants pour vitrages.
  - \* enlever les saletés coriaces avec une brosse non métallique (matière plastique, soies naturelles ou laine d'acier inoxydable).
- ne pas rayer les surfaces avec des métaux autres que l'acier inoxydable. En particulier, ne pas utiliser de brosses en fer.
- les taches de rouille fraîches peuvent être enlevées par des agents abrasifs doux ou de la toile émeri fine.
- pour des taches plus importantes, utiliser de l'acide oxalique chaud concentré à 2-3%. Si nécessaire, faire un traitement avec de l'acide nitrique concentré à 10%.

**Après tout traitement, laver abondamment à l'eau et essuyer.**

**L'utilisation d'acide est réservée aux personnes formées et sous le respect des réglementations.**

### Produits à proscrire :

- l'eau de javel et les dérivés chlorés
- l'acide chlorhydrique
- les poudres abrasives à l'oxyde de fer



Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément aux directives 2002/95/CE et 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En fin de vie, l'appareil doit être recyclé en respectant la réglementation en vigueur dans le pays d'installation. Les piles usagées doivent être jetées dans une poubelle spécifique.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE HOT WATER WASH-HAND BASIN

Voltage	230V 50/60 Hz
Power	3600 W
Amperage	16 A
Protection index	21

- The manufacturer declines all responsibility and warranty obligation for any damage caused by an installation which does not conform to the following instructions and norms in force.
  - The appliance is to be connected :
    - to an omnipolar switch between the appliance and the electric grid, with a minimum distance of 3 mm between the contacts for each pole.
    - under the control of a high sensitivity separator and with a protection against power surges.
    - to an efficient earthing device conforming to norms in force.
- Supplied by a H07RNF cable.

## INSTALLATION OF ACCESSORIES

### ACCESSORIES ARE TO BE TAKEN FROM THE DUST BIN.

- Cold water wash-hand basin : Gooseneck as per **figure 1** and in the following order:
  - tip **1**.
  - seal **2** and nut **3** delivered with the gooseneck.
  - reducer **4** with a sealing compound.
  - T **5** (seal included).
  - fit the water feed pipe **6** (small diameter) on T **5**.
- Soap dispenser: using the 4 mm diameter capped nuts and bolts provided, fix the dispenser support to the upper left-hand part of the splash plate as shown in **figure 3**.
- Towel dispenser as per **figures 2a and 2b**. Use the bolts, washers and nuts of diameter 6 delivered.
- Dispenser key (to be taken from the dispenser's box) as per **figure 2a and 2b**.
- Position the fresh water tank (tagged with a blue label) in the right housing and the wastewater tank in the left housing (position as per **figures 2a and 2b**).
- Cold water and foot pump model wash-hand basin :
  - insert the feed-channel pipe (diameter at small end) into the fresh water tank.
  - insert the drain pipe (diameter at large end) into the wastewater tank.
- Cold water and electric pump model wash-hand basin :
  - install both 6V batteries on the coupling unit, and thrust the pump into the fresh water tank.
  - insert the drain pipe (diameter at large end) into the wastewater tank.

## OPERATION

- Before operating :
  - as required, drain waste water from the can.
  - fill up the can with clean water (13L). Caution: very hot water may cause burns.
  - fill up the dispenser with liquid soap whose viscosity is inferior to 800mPa.s (800 cP).
  - fill up the towel dispenser with folded towels (maximum width: 250 mm).
- Hot water wash-hand basin:
  - connect the unit to a 2 pin + earth power point.
  - the water heater switches on 15 seconds after the wash-hand basin has been connected. During this period the wash-hand basin can operate but does not supply hot water.
  - the hot water temperature will be between 30 and 38°C, depending on the temperature of the clean water contained in the tank.

## RECOMMENDATIONS AND ADVICE

- The wash hand unit must never be exposed to frost.
- Avoid moving the hand sink when cans are full.
- Place the hand sink on a horizontal plane.
- Foot-pump operation:
  - priming: 6 to 8 pumpings
  - complete hand wash: 10 to 20 pumpings
- Average number of washes when the can is full : 20.

- 
- **Hot water wash-hand basin** : This equipment is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, mental or sensory capacities, or by individuals lacking the necessary experience or knowledge, unless they have received supervision or prior instructions relating to the use of the equipment by an individual responsible for their safety.

Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

---

## MAINTENANCE OF THE HOT WATER WASH-HAND BASIN

**BEFORE ALL SERVICING, UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE ELECTRIC SUPPLY.  
CHANGING THE POWER LEAD AND ANY OTHER MAINTENANCE WORK MUST BE  
CARRIED OUT BY AN APPROVED AFTER SALES SERVICE.**

---

## MAINTENANCE

- Before any servicing, disconnect the appliance from the electrical supply.
- Do not use products likely to damage plastic (ethyl alcohol, wine-derived products, pure bleach, vinegar, nitric, sulphuric, hydrochloric acid) to wash the dust bin and the cans. Do not dry at a temperature exceeding 85°C.
- **General information on stainless steel** : The term "stainless steel" can cause some confusion. It is steel which "resists" to corrosion in certain conditions.

Any type of stainless steel can be corroded:

- austenitic, e.g. "stainless steel 304" also called 18/10.
- ferritic, e.g. "F17" or "F18TNb".

Resistance to corrosion of stainless steel results from the existence of a passive layer of chromium oxide which is renewed spontaneously when in contact with the air. Any phenomenon interfering with the creation of this layer is likely to cause corrosion.

This is why stainless steel surfaces must be regularly rid of miscellaneous contamination which may damage the level of resistance of the passive layer, and also ensure the maintenance steps are observed. (Preparation to cleaning / cleaning / rinsing / disinfection / rinsing / drying).

Regular maintenance with extended rinsing with water is the best method to renew and maintain the passive layer.

Each of the steps linked with maintenance presents risks of damaging the passive layer: using hard water / overdosing detergents / using chlorine-based detergents / food residue on the products / insufficient rinsing.....

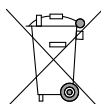
Whenever corrosion appears, the element or step having led to it must be identified.

- **Advice** :
  - maintain stainless steel surfaces clean and dry. Ensure there is a sufficient flow of air.
  - clean daily to remove scale, grease and any food residue. Corrosion can form under these layers by lack of air inlet.
  - daily cleaning can be performed with a damp cloth. If necessary :
    - \* use soapy water, cleaning products with low chloride content, javel-free detergents, window degreasers.
    - \* remove hard stains with a non metallic brush (plastic material, natural bristles or stainless steel wool).
  - do not scratch the surfaces with metals other than stainless steel, and more particularly, never use iron brushes.
  - remove fresh rust stains with soft abrasive agents or fine emery cloth.
  - for larger stains, use hot oxalic acid with a 2-3% concentration. If necessary, apply a treatment with nitric acid concentrated at 10%.

**After treatment, wash thoroughly with water and wipe.**

**The use of acid is reserved to skilled persons and complying with regulations.**

- **Product to ban** :
  - Javel water and chlorine based products
  - hydrochloric acid
  - iron oxide abrasive powders.



This equipment carries the recycling symbol in accordance with Directives 2002/95/CE and 2002/96/CE relating to Waste Electrical or Electronic Equipment (DEEE or WEEE) At the end of its working life the equipment should be recycled in accordance with the regulations that are in force in the country of its installation.

The worn batteries must be thrown in a specific dustbin.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES WARMWASSER-HANDWASCHBECKENS

Spannung	230V 50/60 Hz
Leistung	3600 W
Absicherung	16 A
IP (Schutzindex)	21

- Für Schäden, die auf eine unsachgemäße und den einschlägigen Normen nicht entsprechende Installation zurückzuführen sind, lehnt der Hersteller jegliche Haftung bzw. Garantieverpflichtung ab.
- Das Gerät wird verbunden werden :
  - mit einem allpoligen Schalter zwischen dem Gerät und dem Stromnetz, dessen Kontaktöffnung mindestens 3 mm für jeden einzelnen Pol beträgt.
  - über ein hochempfindliches Differenzschaltwerk sowie mit einem Überlastschutz.
  - an einen den einschlägigen Normen entsprechenden Erdleiter.
 Die Stromversorgung wird durch ein mitgeliefertes Elektrokabel H07RNF gewährleistet.

## MONTAGE DER ANBAUTEILE

### DIE ANBAUTEILE SIND IM ABFALLEIMER VERSTAUT.

- **Kaltwasser-Handwaschbecken** : Schwanenhals, **Abbildung 1**, der Reihenfolge nach montieren :
  - Auslaufhahn **1**.
  - Dichtung **2** und Schraubmutter **3**, sind mit dem Schwanenhals geliefert.
  - Reduziermuffe **4**, mit Abdichtmittel versehen.
  - T-Stück **5**, mit Dichtung.
  - Wasserschlauch **6** (kleiner Durchmesser) auf das T-Stück **5** stecken.
- **Seifenspender** : Die Spenderhalterung mithilfe der beigelegten Schrauben und Hutmuttern im Durchmesser 4 links oben an der Abdeckung entsprechend der **Abbildung 3** anbringen.
- **Papiertuch-Spender**, siehe **Abbildung 2a-2b**. Die mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubmuttern Durchmesser 6 verwenden.
- Schlüssel des Papiertuch-Spenders (im Karton des Spenders) gemäß **Abbildung 2a-2b**.
- Den Frischwasserbehälter (mit blauem Etikett gekennzeichnet) in die Aufnahme rechts und den Abwasserbehälter in die Aufnahme links einsetzen (Einsetzrichtung siehe Bilder 2a-2b).
- **Modell Kaltwasser-Handwaschbecken mit Fußpumpe** :
  - Den Schlauch für Frischwasserversorgung (kleiner Durchmesser) in den Frischwasserbehälter einführen.
  - Den Schlauch für verbrauchtes Wasser (großer Durchmesser) in den Abwasserbehälter einführen.
- **Modell Kaltwasser-Handwaschbecken mit Elektropumpe** :
  - Die beiden 6-V-Batterien in das Doppelgehäuse einsetzen und die Pumpe in den Frischwasserbehälter tauchen.
  - Den Schlauch für verbrauchtes Wasser (großer Durchmesser) in den Abwasserbehälter einführen.

## GEBRAUCH

- **Vor Gebrauch** :
  - Den Abwassertank falls erforderlich entleeren.
  - Den Frischwassertank füllen (13 l).
  - Achtung: Verbrennungsgefahr bei zu heißem Wasser.
  - Den Seifenspender mit Flüssigseife einer Viskosität von max. 800mPa.s (800cP) füllen.
  - Den Papiertuch-Spender mit gefalteten Papiertüchern einer Breite von max. 250 mm füllen.
- **Warmwasser-Handwaschbecken** :
  - Das Gerät an eine Steckdose 2P+E anstecken.
  - Der Heißwasserbereiter schaltet sich 15 Sekunden nach dem Anstecken des Handwaschbeckens ein. Während dieser Zeit funktioniert das Handwaschbecken, jedoch ohne Warmwasser.
  - Je nach Temperatur des im Kanister befindlichen Frischwassers liegt die Temperatur des Warmwassers zwischen 30 und 38°C.

## EMPFEHLUNGEN UND TIPPS

- Das Gerät soll den Frost nie unterzogen werden.
- Vermeiden Sie, das Handwaschbecken mit vollen Wassertanks zu bewegen.
- Stellen Sie das Handwaschbecken auf einem waagerechten Boden auf.
- **Gebrauch der Fußpumpe**:
  - Anpumpen: 6 bis 8 mal pumpen
  - Vollständiges Händewaschen: 10 bis 20 mal pumpen
- Anzahl der Waschungen mit einem vollen Wassertank : ca. 20.

- 
- **Warmwasser-Handwaschbecken** : Dieses Gerät ist weder für Personen (inklusive Kinder) bestimmt, deren körperlichen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten eingeschränkt sind, noch für Personen, denen es an der entsprechenden Erfahrung oder Sachkenntnis mangelt, außer wenn sie von einem kompetenten Sicherheitsbeauftragten eine entsprechende Unterweisung hinsichtlich der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes erhalten haben. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

---

## INSTANDHALTUNG DES WARMWASSER-HANDWASCHBECKENS

**VOR JEDER WARTUNGSARBEIT DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS UNTERBRECHEN.  
DER AUSTAUSCH DES NETZKABELS UND JEDE WARTUNGSARBEIT MÜSSEN DURCH EINEN  
ANERKANNTEN KUNDENDIENST AUSGEFÜHRT WERDEN**

---

## INSTANDHALTUNG

- Vor jedem Wartungseingriff das Gerät vom Stromnetz abschließen.
- Für die Reinigung des Abfalleimers und der Wassertanks keine Kunststoff angreifende Reinigungsmittel verwenden (Äthylalkohol, Weinderivate, reines Chlorwasser, Essig, Salpetersäure, Schwefelsäure, Salzsäure). Nicht mit einer Temperatur über 85°C trocknen.
- **Allgemeines über Edelstahl** : Die Bezeichnung «rostfreier Stahl» für Edelstahl kann für Verwirrung sorgen. Es handelt sich dabei nämlich um einen Stahl, der unter bestimmten Bedingungen gegen Korrosion «geschützt» ist. Jede Art von rostfreiem Stahl kann jedoch korrodieren:
  - austenitischer Stahl. Beispiel «Edelstahl 304» oder auch 18/10 genannt.
  - ferritischer Stahl. Beispiele: «F17» oder «F18TNb».

Die Korrosionsbeständigkeit von Edelstahl ist auf das Vorhandensein einer Passivschicht aus Chromoxid zurückzuführen, die sich spontan beim Kontakt mit der Luft bildet. Jedes Phänomen, das die Bildung dieser Schicht verhindert, kann zu Korrosion führen.

Aus diesem Grund ist die Edelstahloberfläche in regelmäßigen Abständen von diversen Verschmutzungen zu befreien, die zur Verminderung der Schutzeigenschaften der Passivschicht beitragen, und die verschiedenen Pflegeschritte sind unbedingt zu befolgen. (Reinigungsvorbereitung / Reinigen/ Spülen/ Desinfektion/ Spülen/ Trocknen).

Eine regelmäßige Pflege samt verlängerter Spülung mit Wasser ist das beste Mittel zur Wiederherstellung und Beibehaltung dieser Passivschicht.

Jeder der Pflegeschritte birgt jedoch unter bestimmten Bedingungen auch Gefahren für die Erhaltung der Passivschicht: Verwendung von hartem Wasser/ Überdosierung von Reinigungsmitteln/ Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln/ Lebensmittelreste auf den Produkten/ unzureichende Spülung ...

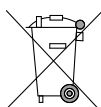
Bei Auftreten von Korrosion sollte ermittelt werden, welches Element oder welcher Schritt dafür verantwortlich ist.

- **Tipps** :
  - die Edelstahlflächen stets sauber und trocken halten. Stets für entsprechende Durchlüftung sorgen.
  - eine tägliche Reinigung durchführen, um Kalkspuren, Fett und Lebensmittelreste zu entfernen. Die Korrosion kann unter solchen Schichten aufgrund mangelnder Durchlüftung entstehen.
  - die tägliche Reinigung kann mithilfe eines feuchten Lappens erfolgen. Bei Bedarf:
    - \* Seifenwasser, Reinigungsmittel mit geringem Chloridanteil, chlorfreie Putzmittel oder Glasreiniger verwenden.
    - \* hartnäckige Verunreinigungen mit einer nicht metallischen Bürste (Kunststoff, Naturseide oder rostfreie Stahlwolle) entfernen.
  - die Oberflächen nicht mit anderen Metallen als Edelstahl ankratzen. Es sollten vor allem keine Eisenbürsten verwendet werden.
  - frische Rostflecken können mit sanften Schleifmitteln oder feinem Schmiergelpapier entfernt werden.
  - bei größeren Flecken sollte warme Oxalsäure in einer Konzentration von 2-3% verwendet werden. Nehmen Sie bei Bedarf eine Behandlung mit 10%-iger Salpetersäure vor.

**Die Oberfläche ist nach jeder Behandlung mit viel Wasser abzuwaschen und zu trocknen.**

**Die Verwendung von Säure ist lediglich ausgebildeten Personen unter Einhaltung der geltenden Richtlinien gestattet.**

- **Verbotene Produkte** :
  - Bleichlauge und Chloride
  - Salzsäure
  - Scheuerpulver aus Eisenoxyd.



Dieses Gerät ist entsprechend den Richtlinien 2002/95/EG und 2002/96/EG über Abfälle in Elektro- oder Elektronik-Altgeräten (DEEE oder WEEE) mit dem Symbol für Recycling versehen. Nach Ablauf der Lebenszeit ist das Gerät unter Einhaltung der geltenden Richtlinien innerhalb des Landes, in dem es aufgestellt ist, zu entsorgen und dem Recycling zuzuführen.

Die gebrauchten Batterien sollen in einem spezifischen Mülleimer geworfen werden.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL LAVAMANOS CON AGUA CALIENTE

Tensión	230V 50/60 Hz
Potencia	3600 W
Amperaje	16 A
IP (Índice de protección)	21

- El constructor declina toda responsabilidad y toda obligación de garantía por posibles daños debidos a una instalación que no sea conforme a las instrucciones siguientes y a las normas en vigor.
  - Se conectará el aparato :
    - con un interruptor omnipolar entre el aparato y la red eléctrica que tenga una distancia de apertura entre los contactos de al menos 3mm para cada polo.
    - bajo la dependencia de un dispositivo diferencial de alta sensibilidad y con una protección contra las sobretensiones.
    - con una toma a tierra eficaz y conforme a las normas vigentes.
- Alimentación mediante un cable eléctrico H07RNF que suministramos con el aparato.

## INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

### LOS ACCESORIOS SE ENCUENTRAN EN EL CUBO DE BASURA SUMINISTRADO.

- Lavamanos con agua fría : Grifo cuello de cisne según la **figura 1** y en el siguiente orden:
  - Cuello del grifo 1.
  - Junta de estanqueidad 2 y tuerca 3 suministradas con el grifo.
  - Manguito reductor 4 con un producto de sellado.
  - Manguito en T 5 (junta de estanqueidad incluida).
  - Acople la tubería de agua 6 (diámetro pequeño) al manguito en T 5.
- Dispensador de jabón : fijar el soporte del dispensador con los tornillos y tuercas ciegas de diámetro 4 suministrados, a la parte superior izquierda del dorsal, siguiendo la **figura 3**.
- Dispensador de toallitas según las **figuras 2a y 2b**. Utilice los tornillos, arandelas y tuercas suministrados de diámetro 6.
- Llave del dispensador (cójala de la caja del dispensador) según las **figuras 2a y 2b**.
- Colocar el bidón de agua limpia (indicado mediante una etiqueta azul) en el compartimento derecho y el bidón de agua usada en el compartimento izquierdo (sentido según **figuras 2a y 2b**).
- Modelo lavamanos de agua fría y bomba de pie :
  - instalar el tubo de entrada del agua (diámetro pequeño) en el bidón de agua limpia.
  - instalar el tubo de evacuación (diámetro grande) en el bidón de agua usada.
- Modelo lavamanos de agua fría y bomba eléctrica :
  - instalar las 2 pilas 6V en la caja de acoplamiento y sumergir la bomba en el bidón de agua limpia.
  - instalar el tubo de evacuación (diámetro grande) en el bidón de agua usada.

## USO

- Antes de usar el lavamanos :
  - Cuando sea necesario, vacíe el agua residual del bidón.
  - Llene el bidón de agua limpia (13 litros). Precaución: el agua muy caliente puede causar quemaduras.
  - Llene el dispensador de jabón líquido con una viscosidad inferior a 800 mPa (800 cP).
  - Llene el dispensador de toallitas plegadas (ancho máximo: 250 mm).
- Lavamanos con agua caliente :
  - conectar el aparato a una toma 2P+T.
  - el calentador se enciende 15 segundos después de haber conectado el lavamanos. Durante ese tiempo, el lavamanos funciona pero no dispensa agua caliente.
  - En función de la temperatura del agua limpia que contenga el bidón, la temperatura del agua caliente oscilará entre los 30°C y los 38°C.

## RECOMENDACIONES Y CONSEJOS

- Nunca se tiene que exponer el aparato a la helada.
- Evite mover el lavamanos estando los bidones llenos.
- Coloque el lavamanos sobre una superficie horizontal.
- Uso de la bomba de pedal :
  - Cebado: 6 a 8 bombeos.
  - Lavado completo de las manos: 10 a 20 bombeos.
- Cantidad media de lavados con el bidón lleno: 20.

- **Lavamanos con agua caliente** : Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si se han podido beneficiar, con la ayuda de una persona responsable de su seguridad, de vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.

Es preciso vigilar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.

## MANIPULACIÓN DEL LAVAMANOS CON AGUA CALIENTE

**DESENCHUFAR EL APARATO ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO.  
EL CAMBIO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DEBEN SER REALIZADOS POR UN SERVICIO POSVENTA AUTORIZADO**

### MANTENIMIENTO

- Antes de proceder al mantenimiento, desenchufe el aparato.
- No utilice para lavar el cubo de basura y los bidones productos que puedan dañar el plástico (alcohol etílico, productos derivados del vino, lejía pura, vinagre, ácido nítrico, sulfúrico, clorhídrico). No lo seque a una temperatura superior a 85°C.
- **Aspectos generales sobre el acero inoxidable** : La denominación «acero inoxidable» puede prestarse a confusión. Se trata de un acero que «resiste» a la corrosión en determinadas condiciones. Cualquier tipo de acero inoxidable puede corroerse:
  - austenítico. Ejemplo «acero inoxidable 304», también denominado 18/10.
  - ferrítico. Ejemplos: «F17» o «F18TNb».

La resistencia a la corrosión de los aceros inoxidables está relacionada con la existencia de una capa pasiva de óxido de cromo que se reconstituye espontáneamente tras el contacto con el aire. Cualquier fenómeno contrario a la creación de esta capa puede provocar corrosión.

Por este motivo, es necesario eliminar periódicamente la suciedad de la superficie del acero inoxidable, ya que ésta podría ser el origen de una degradación del nivel de resistencia de la capa pasiva y velar por el cumplimiento de las etapas de limpieza. (Preparación a la limpieza / limpieza / aclarado / desinfección / aclarado / secado).

Una limpieza periódica con aclarado prolongado de agua es el mejor modo de reconstituir y mantener la capa pasiva. Cada una de las etapas relativas a la limpieza presenta riesgos de deterioro de la capa pasiva: utilización de agua dura / sobredosificación de los productos de limpieza / utilización de detergentes clorados / residuos alimenticios sobre los productos / aclarado insuficiente ...

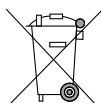
Para cualquier caso de corrosión, es conveniente identificar cuál es el elemento o la etapa que la ha originado.

- **Consejos** :
  - mantener las superficies de acero inoxidable limpias y secas. Dejar circular el aire.
  - realizar una limpieza diaria para eliminar las incrustaciones, las grasas y todos los residuos de alimentos. La corrosión puede formarse bajo estas capas por la falta de entrada de aire.
  - la limpieza diaria puede realizarse con un paño húmedo. Si es necesario:
    - \* utilizar agua con jabón, productos de limpiezas con poco cloro, detergentes sin blanqueadores, desengrasantes para cristales.
    - \* retirar la suciedad correosa con un cepillo no metálico (materia plástica, sedas naturales o lana de acero inoxidable).
  - no rayar las superficies con metales que no sean acero inoxidable. En concreto, no utilizar cepillos de hierro.
  - las manchas frescas de óxido pueden eliminarse con agentes abrasivos suaves o papel de lija fino.
  - para las manchas más difíciles, utilizar ácido oxálico caliente concentrado a 2-3%. Si es necesario, seguir un tratamiento con ácido nítrico concentrado a 10%.

**Después de cualquier tratamiento, lavar con abundante agua y secar.**

**La utilización de ácido se reserva a las personas con formación y respetando la reglamentación.**

- **Productos prohibidos** :
  - la lejía y los derivados clorados
  - el ácido clorhídrico
  - los polvos abrasivos con óxido de hierro.



Este aparato tiene el símbolo del reciclaje conforme a las directrices 2002/95/CE y 2002/96/CE referentes a los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE o WEEE). Al final de su vida, el aparato deberá reciclarse respetando la reglamentación en vigor en el país de instalación.

Se tiene que tirar las pilas usadas en un cubo de la basura específico.

## CARATTERISTICHE TECNICHE DEL LAVAMANI AD ACQUA CALDA

Voltaggio	230V 50/60 Hz
Potenza	3600 W
Amperaggio	16 A
IP (Indice di protezione)	21

- Il costruttore declina ogni responsabilità ed ogni garanzia per gli eventuali danni causati da un'installazione non conforme alle istruzioni qui di seguito riportate ed alle norme in vigore.
  - L'apparecchio sarà collegato :
    - ad un interruttore onnipolare tra l'apparecchio e la rete elettrica, con una distanza di apertura, tra i contatti di almeno 3mm per ogni polo.
    - grazie ad un dispositivo differenziale ad alta sensibilità e con una protezione contro le sovracorrenti.
    - ad una presa di terra adatta e conforme alle norme in vigore.
- Alimentazione attraverso un cavo elettrico H07RNF fornito con l'apparecchio.

## MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

### GLI ACCESSORI SONO DA RECUPERARE NELLA PATTUMIERA.

- **Lavamani ad acqua fredda** : Collo di cigno secondo la **figura 1** e nel seguente ordine:
  - becco **1**.
  - guarnizione **2** e dado **3** consegnati con il collo di cigno.
  - riduttore **4** con un prodotto sigillante.
  - raccordo a T **5** (guarnizione compresa).
  - accoppiare il tubo entrata acqua **6** (diametro piccolo) sul raccordo a T **5**.
- **Distributore di sapone** : fissare il supporto del distributore usando le viti e i dadi ciechi di diametro 4 consegnati, nella parte superiore sinistra dell'alzatina e seguendo la **figura 3**.
- **Distributore di asciugamani** secondo le **figure 2a e 2b**. Utilizzare le viti, rondelle e dadi di diametro 6 consegnati.
- **Chiave del distributore** (da prendere nello scatolone del distributore) seguendo le **figure 2a e 2b**.
- Posizionare la tanica d'acqua pulita (segnalata con un'etichetta blu) nell'alloggiamento di destra e la tanica dell'acqua di scarto nell'alloggiamento di sinistra (senso secondo le **figure 2a e 2b**).
- **Modello lavamani ad acqua fredda e pompa a piede** :
  - mettere il tubo di entrata dell'acqua (diametro piccolo) nella tanica dell'acqua pulita.
  - mettere il tubo di scarico (diametro grosso) nella tanica dell'acqua di scarto.
- **Modello lavamani ad acqua fredda e pompa elettrica** :
  - installare le 2 pile 6V nel recipiente di accoppiamento e immergere la pompa nella tanica d'acqua pulita.
  - mettere il tubo di scarico (diametro grosso) nella tanica dell'acqua di scarto.

## UTILIZZO

- Prima dell'utilizzo :
  - svuotare la tanica delle acque di rifiuto se necessario.
  - riempire la tanica dell'acqua pulita (13L). Attenzione al rischio di bruciate con l'acqua troppo calda.
  - riempire il distributore di sapone liquido di viscosità inferiore a 800mPa.s (800cP).
  - riempire il distributore di asciugamani con asciugamani piegati di larghezza massima di 250 mm.
- **Lavamani ad acqua calda** :
  - collegare l'apparecchio a una presa 2P+T.
  - Lo scaldacqua è in tensione 15 secondi dopo il collegamento del lavamani. In questo periodo, il lavamani funziona, ma non fornisce acqua calda.
  - In funzione della temperatura dell'acqua pulita contenuta nella tanica, la temperatura dell'acqua calda è compresa tra 30 e 38°C.

## RACCOMANDAZIONI E CONSIGLI

- L'apparecchio non deve mai essere esposto al gelo.
- Evitare di spostare il lavamani con le taniche piene.
- Posizionare il lavamani su un piano orizzontale.
- Utilizzo della pompa a piede :
  - inizio: da 6 a 8 pompate
  - lavaggio completo delle mani : da 10 a 20 pompate
- Numero di lavaggi possibili in media con la tanica piena : 20.

- 
- **Lavamani ad acqua calda** : Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure persone senza esperienza o senza conoscenze, eccetto che se hanno potuto usufruire, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di precedenti istruzioni riguardo l'uso dell'apparecchio.  
È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questo apparecchio.
- 

## MANUTENZIONE DEL LAVAMANI AD ACQUA CALDA

**PRIMA DI PROCEDERE ALLA MANUTENZIONE, DISINSERIRE LA CORRENTE ELETTRICA. LA SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE E QUALSIASI ALTRA OPERAZIONE DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE REALIZZATE DA PERSONALE QUALIFICATO**

---

### MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, disconnettere elettricamente l'apparecchio.
- Per il lavaggio della pattumiera e delle taniche, non utilizzare prodotti suscettibili di deteriorare la plastica (alcol etilici, derivati del vino, candeggina pura, aceto, acido nitrico, solforico, cloridrico). Non asciugarli a una temperatura superiore a 85°C.

- **Informazioni generali sull'acciaio inossidabile** : il nome «acciaio inossidabile» può trarre in inganno. Si tratta di un acciaio che «resiste» alla corrosione in particolari condizioni.

Tuttavia, qualsiasi tipo di acciaio inossidabile si può corrodere:

- austenitico. Cioè l'«inox 304» comunemente chiamato 18/10.
- ferritico. Cioè l'«F17» o «F18TNb».

La resistenza alla corrosione dell'acciaio inossidabile è legata alla presenza di uno strato passivo di ossido di cromo che si riforma spontaneamente al contatto con l'aria. Qualsiasi fenomeno che impedisce la creazione di questo strato può causare corrosione.

Proprio per questo motivo, bisogna rimuovere periodicamente lo sporco dalla superficie dell'acciaio, in quanto può essere un segnale di deterioramento del livello di resistenza dello strato passivo. A tal proposito, si prega di considerare le seguenti fasi di manutenzione: preparazione alla pulizia, pulizia, risciacquo, disinfezione, risciacquo, asciugatura.

Una manutenzione regolare con risciacquo prolungato è il miglior metodo per far riformare e mantenere lo strato passivo.

Ognuna di queste fasi presenta rischi di deterioramento dello strato passivo, come ad esempio l'utilizzo di acqua dura, il sovradosaggio dei prodotti di pulizia, l'utilizzo di detergenti clorati, i residui alimentari, un risciacquo insufficiente...

In tutti i casi di corrosione, occorre identificare l'elemento o la fase corrosiva.

- **Consigli** :

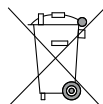
- mantenere pulita e asciutta la superficie dell'acciaio inossidabile. Lasciare circolare l'aria.
- pulire quotidianamente per eliminare le incrostazioni, i grassi e i residui degli alimenti. La corrosione può formarsi sotto questi strati per mancanza di circolazione dell'aria.
- la pulizia quotidiana può essere effettuata con un panno umido. Se necessario:
  - \* utilizzare acqua saponata, prodotti per la pulizia poveri di cloruro, detergenti senza candeggina, sgrassatori per vetri.
  - \* rimuovere lo sporco ostinato con una spazzola non metallica (in plastica, naturale o in lana d'acciaio inox)
- evitare di rigare la superficie con metalli diversi dall'acciaio inossidabile. In particolar modo, non utilizzare spazzole di ferro.
- le macchie fresche di ruggine possono essere eliminate con degli agenti abrasivi naturali o con una carta smerigliata fine.
- per le macchie più resistenti, utilizzare una concentrazione di acido ossalico caldo al 2-3%. Se necessario, trattare con acido nitrico concentrato al 10%.

**Dopo ogni trattamento, lavare abbondantemente con acqua e asciugare.**

**L'utilizzo di acido è consentito alle persone con una certa esperienza e nel rispetto delle regolamentazioni.**

- **Prodotti vietati** :

- candeggina e prodotti derivati contenenti cloro.
- acido cloridrico
- polveri abrasive all'ossido di ferro.



Questo apparecchio ha il simbolo del riciclaggio in conformità con le direttive 2002/95/CE e 2002/96/CE relative ai Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE o WEEE). Alla fine della vita, l'apparecchio deve essere riciclato rispettando la regolamentazione in vigore nel paese d'installazione.

Le pile consumate devono essere buttate in una pattumiera specifica.

## TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET FONTEINTJE MET WARM WATER

Spanning frequentie	230V 50/60 Hz
Vermogen	3600 W
Ampere	16 A
IP (Protection index)	21

- De constructeur wijst iedere aansprakelijkheid en garantieverplichting van de hand met betrekking tot eventuele onstane schade veroorzaakt door een installatie die niet voldoet aan de hieronder staande instructies en de van kracht zijnde normen.
  - De apparaat moet worden aangesloten :
    - met behulp van een omnipolige schakelaar tussen de apparaat en het stroomnet met een openingsafstand tussen de contactpunten van tenminste 3 mm op iedere pool.
    - Met de beveiliging van een uiterst gevoelige differentieel inrichting met beveiliging tegen overstroom.
    - Met een efficiënte aardlekinrichting overeenkomstig de van kracht zijnde normen.
- Voeding middels een stroomkabel H09RNF, welke wordt meegeleverd met het apparaat.

## MONTAGE VAN DE ACCESSOIRES

### U VINDT DE ACCESSOIRES IN DE VUILNISBAK.

- Fonteintje met koud water : Zwanenhals volgens **figuur 1** en in de volgende volgorde :
  - bek 1.
  - pakking 2 en moer 3 meegeleverd met de zwanenhals.
  - aanpasstuk 4 met een afdichtingsproduct.
  - T-stuk 5 (inclusief pakking).
  - steek de watertoevoerleiding 6 (kleine diameter) op het T-stuk 5.
- Automatische zeepverdeler : bevestig de drager van de automatische verdeler met behulp van de meegeleverde schroeven en blinde moeren met diameter 4, in het linker bovendeele van de muurplaat en volgens de **afbeelding 3**.
- Handdoekdispenser volgens **figuren 2a en 2b**. Gebruik de meegeleverde schroeven, ringetjes en moeren met een diameter van 6.
- Sleutel van de dispenser (in de doos van de dispenser) volgens **figuren 2a en 2b**.
- Plaats het schone waterreservoir (met het blauwe etiket) in het rechter compartiment en het reservoir voor afvalwater in het linker compartiment (richting volgens **figuren 2a en 2b**).
- Model fonteintje met koud water en voetpomp :
  - plaats de wateraanvoerleiding (kleine diameter) in het reservoir voor schoon water.
  - plaats de afvoerleiding (grote diameter) in het reservoir voor afvalwater.
- Model fonteintje met koud water en elektrische pomp :
  - installeer de 2 batterijen van 6V in de koppelingsdoos en dompel de pomp onder in het reservoir voor schoon water.
  - plaats de afvoerleiding (grote diameter) in het reservoir voor afvalwater.

## GEBRUIK

- Vóór het gebruik :
  - maak, indien nodig, de fles met afvalwater leeg.
  - vul de fles met schoon water (13L). Kijk uit voor brandwonden bij te heet water.
  - vul de dispenser met vloeibare zeep met een viscositeit van minder dan 800mPa.s (800cP).
  - vul de handdoekdispenser met gevouwen handdoekjes van maximaal 250 mm breed.
- Fonteintje met warm water :
  - het toestel aansluiten op een stopcontact 2P+ aarde.
  - het heetwatertoestel is 15 seconden na de aansluiting van het fonteintje onder spanning. Tijdens deze periode werkt het fonteintje, maar het levert geen warm water.
  - In functie van de temperatuur van het zuivere water in de bak, is de temperatuur van het warme water tussen 30 en 38°C.

## INSTRUCTIES EN ADVIEZEN

- Dit apparaat mag niet blootgesteld worden aan vrieskou.
- vermijd het verplaatsen van het fonteintje wanneer de flessen vol zijn.
- plaats het fonteintje op een horizontaal vlak.
- gebruik van de voetpomp:
  - aanzuiging: 6 tot 8 keer pompen
  - handen volledig wassen: 10 tot 20 keer pompen
- gemiddeld aantal wasbeurten met een volle fles: 20.

- 
- **Fonteintje met warm water** : Dit apparaat is niet voorzien om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) waarvan de fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens beperkt zijn, of door personen die geen ervaring hebben met, of kennis hebben van het apparaat, behalve als ze kunnen een beroep doen op een tussenpersoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht, of voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten in het oog worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- 

## ONDERHOUD VAN HET FONTEINTJE MET WARM WATER

**ALVORENS ENIG ONDERHOUD UIT TE VOEREN HET APPARAAT ELEKTRISCH AFSLUITEN.  
DE VERVANGING VAN DE VOEDINGSKABEL EN ELKE ANDERE  
ONDERHOUDSHANDELING DIENT UITGEVOERD TE WORDEN DOOR EEN ERKENDE  
SERVICEDIENST**

---

### ONDERHOUD

- Alvorens tot de onderhoudswerkzaamheden over te gaan, het apparaat elektrisch uitschakelen.
- Gebruik voor het reinigen van de vuilnisbak en de flessen geen producten die het plastic zouden kunnen aantasten (ethylalcohol, derivaten van wijn, zuiver bleekwater, azijn, salpeterzuur, zwavelzuur, zoutzuur). Niet laten drogen bij een temperatuur boven 85°C.
- **Algemene informatie over roestvrij staal** : De benaming 'roestvrij staal' kan tot verwarring leiden. Het is staal dat 'weerstand' aan corrosie onder bepaalde omstandigheden.

Elke soort roestvrij staal kan corroderen:

- Austenitisch. Voorbeeld 'inox 304' of ook wel 18/10 genoemd.
- Ferritisch. Voorbeelden: 'F17' of 'F18TNb'.

De weerstand tegen corrosie van roestvrij staal is gelinkt aan het bestaan van een passieve laag chroomoxide die zich spontaan opnieuw vormt bij aanraking met lucht. Elk fenomeen die het aanmaken van die laag tegenwerkt kan corrosie veroorzaken.

Het is daarom dat u regelmatig het inox oppervlak moet vrijmaken van allerlei vuil dat aan de basis kan liggen van een vermindering van het niveau van weerstand van de passieve laag en u moet er ook op letten dat u de onderhoudsetapjes goed naleeft. (Voorbereiding op het schoonmaken / schoonmaken / spoelen / desinfecteren / spoelen / drogen). Regelmatig onderhoud met langdurig spoelen met water is de beste manier om de passieve laag opnieuw te vormen en te onderhouden.

Elk van de stappen van het onderhoud vormt een risico op vermindering van de passieve laag: gebruik van hard water / overdosering van onderhoudsproducten / gebruik van detergents met chloor / voedingsresten op de producten / onvoldoende spoelen ...

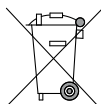
Voor elk geval van corrosie is het nodig om te identificeren welk element of welke stap er aan de oorsprong ligt.

- **Adviezen** :
  - De oppervlakken in roestvrij staal proper en droog houden. Laat de lucht circuleren.
  - Dagelijks reinigen om kalkaanslag, vet en allerlei voedselresten te verwijderen. De corrosie kan zich vormen onder die lagen door gebrek aan luchtaanvoer.
  - De dagelijkse reiniging kan uitgevoerd worden met een vochtige vod. Indien nodig:
    - \* zeepsop gebruiken, reinigingsproducten die weinig chloride bevatten, detergents zonder javel , ontvetters voor ramen.
    - \* het hardnekkig vuil verwijderen met een borstel zonder metaal (plastic, natuurlijke zijde of wol van roestvrij staal).
  - de oppervlakken niet bekrassen met metalen die geen roestvrij staal zijn. U mag in het bijzonder geen ijzerborstels gebruiken.
  - de verse roestplekken kunnen verwijderd worden met zachte schuurmiddelen of met fijn schuurlinnen.
  - voor de grotere plekken gebruikt u warm oxaalzuur geconcentreerd op 2 - 3 %. Indien nodig voert u een behandeling uit met salpeterzuur geconcentreerd op 10 %.

**Na elke behandeling rijkelijk spoelen met water en afdrogen.**

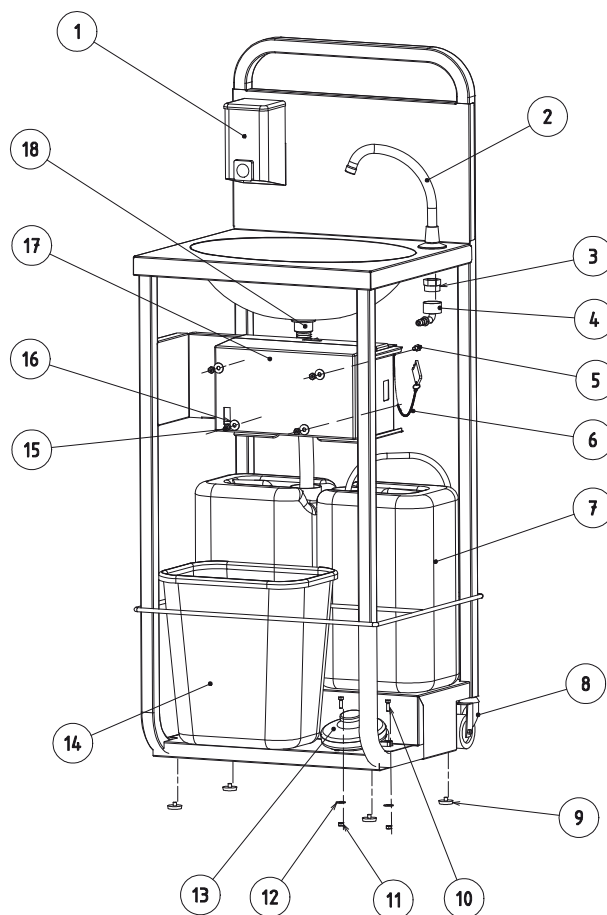
**Het gebruik van zuur is voorbehouden voor bekwame personen en mits het naleven van de reglementering.**

- **Verboden producten** :
  - javelwater en afgeleiden met chloor
  - zoutzuur
  - schuurpoeders met ijzeroxide.



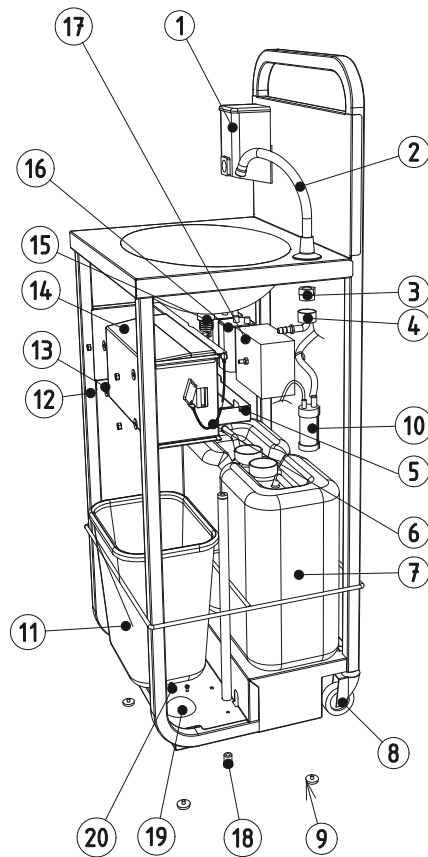
Dit apparaat draagt het recyclagesymbool conform de richtlijnen 2002/95/EG en 2002/96/EG met betrekking tot de Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Op het einde van zijn levensduur moet het apparaat worden gerecycleerd volgens de reglementering die van kracht is in het land van installatie. De batterijen moeten worden vernietigd in een specifieke pullenbak.

**Modèle pompe à pied / Model with foot pump control / Modell mit Fußpumpe / Modelo con bomba de pedal / Modello pompa a piede / Model met voetpomp**



N°	Désignation/Description/Bezeichnung/Denominación/Descrizione/Beschrijving	Ref.
1	Distributeur de savon / Soap dispenser / Seifenspender / Dispensador de jabón / Distributore di sapone / Zeepdispenser	853001
2	Col de cygne / Swan neck / Schwanenhals / Grifo cuello de cisne / Collo di cigno / Zwanenhals	PL0038
3	Réduction / Reducer / Reduziermuffe / Manguito reductor / Riduttore / Aanpasstuk	PL0133
4	Raccord coude / Connection / Anschluss-T / Racor acodado / Raccordo a gomito / Bochtstuk	PL0134
5	Vis/Screw / Schraube / Tornillo / Vite / Schroef	VI0108
6	Chainette / Chain / Kette / Cadena / Catenella / Kettinkje	LA0009
7	Bidon 13 L / Tank 13 L / 13 L-Wassertank / Bidón de 13 litros / Tanica 13 L / Fles 13 L	PL0137
8	Roulette sans frein / Wheel without brake / Rolle ohne Bremse / Rueda sin freno / Rotella senza freno / Wieltje zonder rem	RO0027
9	Pied / Foot / Fuß / Pata / Piede / Voet	VE0009
10	Vis / Screw / Schraube / Tornillo / Vite / Schroef	VI0068
11	Ecrou / Nut / Schraubmutter / Tuerca / Dado / Moer	VI0008
12	Rondelle / Washer / Unterlegscheibe / Arandela / Rondella / Ringetje	VI0069
13	Pompe à pied / Foot pump / Fußpumpe / Bomba de pedal / Pompa a piede / Voetpomp	PL0136
14	Poubelle 13 L / Rubbish bin 13L / 13 L-Abfalleimer / Cubo de basura de 13 litros / Pattumiera 13L / Vuilnisbak 13L	PL0139
15	Ecrou / Nut / Schraubmutter / Tuerca / Dado / Moer	VI0034
16	Rondelle plate / Flat washer / Flachscheibe / Arandela plana / Rondella piatta / Plat ringetje	VI0036
17	Distributeur de papier / Paper dispenser / Papiertuch-Spender / Dispensador de papel / Distributore di carta / Papierdispenser	PL0138
18	Bonde / Plug / Ablaufventil / Tapón / Tappo / Afvoergat	PL0135

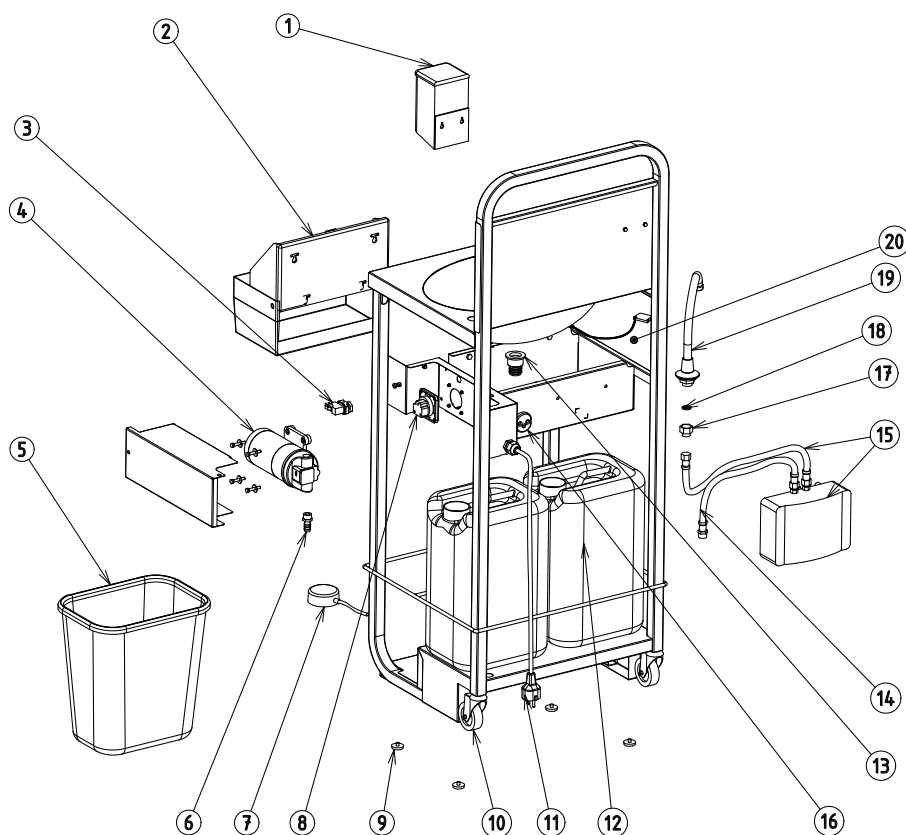
**Modèle pompe électrique / Model with electric pump / Bauart mit Elektropumpe / Modelo con bomba eléctrica/ Modello pompa elettrica / Model met elektrische pomp**



N°	Désignation/Description/Bezeichnung/Denominación/Descrizione/Beschrijving	Ref.
1	Distributeur de savon / Soap dispenser / Seifenspender / Dispensador de jabón / Distributore di sapone / Zeepdispenser	853001
2	Col de cygne / Swan neck / Schwanenhals / Grifo cuello de cisne / Collo di cigno / Zwanenhals	PL0038
3	Réduction / Reducer / Reduziermuffe / Manguito reductor / Riduttore /Aanpasstuk	PL0133
4	Raccord coude / Connection / Anschluss-T / Racor acodado / Raccordo a gomito / Bochtstuk	PL0134
5	Vis/Screw / Schraube / Tornillo / Vite / Schroef	VI0108
6	Chainette / Chain / Kette / Cadena / Catenella / Kettinkje	LA0009
7	Bidon 13 L / Tank 13 L / 13 L-Wassertank / Bidón de 13 litros / Tanica 13 L / Fles 13 L	PL0137
8	Roulette sans frein / Wheel without brake / Rolle ohne Bremse / Rueda sin freno / Rotella senza freno / Wieltje zonder rem	RO0027
9	Pied / Foot / Fuß / Pata / Piede / Voet	VE0009
10	Pompe immergée / Submerged pump / Überschwemmte Pumpe / Bomba sumergida / Pompa sommersa / Overspoelde pomp	PL0148
11	Poubelle 13 L / Rubbish bin 13L / 13 L-Abfalleimer / Cubo de basura de 13 litros / Pattumiera 13L / Vuilnisbak 13L	PL0139
12	Ecrou / Nut / Schraubmutter / Tuerca / Dado / Moer	VI0034
13	Rondelle plate / Flat washer / Flachscheibe / Arandela plana / Rondella piatta / Plat ringetje	VI0036
14	Distributeur de papier / Paper dispenser / Papiertuch-Spender / Dispensador de papel / Distributore di carta / Papierdispenser	PL0138
15	Bonde / Plug / Ablaufventil / Tapón / Tappo / Afvoergat	PL0135
16	Pile 6 V / Battery 6V / 6V-Batterie / Bateria de 6 V / Pila 6V / Batterij 6V	PL0150
17	Boitier de jumelage / Junction box / Anschlussbox / Caja de conexiones/ Casseta di giunzione / Koppelingskastje	PL0149
18	Embout / Cap / Kappe / Capuchón / Tappo / Dop	BO0017
19	Contacteur de pied / Foot-activated switch / Fußkontakt / Interruptor de pedal / Interruttore a piede / Voetschakelaar	PL0147
20	Vis/Screw / Schraube / Tornillo / Vite / Schroef	VI0001



**Modèle pompe électrique pour eau chaude / Electric pump model for hot water /  
Modell mit Elektropumpe für das Warmwasser / Modelo con bomba eléctrica para agua caliente /  
Modello pompa elettrica per acqua calda / Model elektrische pomp voor warm water**



N°	Désignation/Description/Bezeichnung/Denominación/Descrizione/Beschrijving	Ref.
1	Distributeur de savon / Soap dispenser / Seifenspender / Dispensador de jabón / Distributore di sapone / Zeepdispenser	853001
2	Distributeur de papier / Paper dispenser / Papiertuch-Spender / Dispensador de papel / Distributore di carta / Papierdispenser	PL0138
3	Manostat / Pressure switch / Druckschalter / Manostato / Pressostato / Drukregelaar	RB0014
4	Pompe / pump / Pumpe / Bomba / Pompa / pomp	RB0013
5	Poubelle 13 L / Rubbish bin 13L / 13 L-Abfalleimer / Cubo de basura de 13 litros / Pattumiera 13L / Vuilnisbak 13L	PL0139
6	Embout cannelé / Splined end / Geriefeltes Endstück / Boquilla acanalada / Terminale scanalato Gegroefde uiteinde	PL0183
7	Soufflet / Bellows / Balg / Fuelle / Soffietto / Balg	RB0015
8	Prise femelle / Socket / Steckdose / Enchufe hembra / Presa femmina / Socket	EH0393
9	Pied / Foot / Fuß / Pata / Piede / Voet	VE0009
10	Roulette sans frein / Wheel without brake / Rolle ohne Bremse / Rueda sin freno / Rotella senza freno / Wieltje zonder rem	RO0027
11	Cordon d'alimentation / Mains lead & plug/Kabel und Stecker/ Cable + enchufe/ Cordone + presa / Snoer + stekker	ST0061
12	Bidon 13 L / Tank 13 L / 13 l-Wassertank / Bidón de 13 litros / Tanica 13 L / Fles 13 L	PL0137
13	Bonde / Plug / Ablaufventil / Tapón / Tappo / Afvoergat	PL0135
14	Flexible / hose/Schlauch/Tubo flexible/Flessibile/Slang	PL0182
15	Chauffe-eau / Water heater / Heißwasserbereiter / Calentador / Scaldacqua / Heetwatertoestel	RB0012
16	Support prise / Outlet support / Steckerhalter / Soporte de toma / Supporto presa / Stopcontacthouder	EH0362
17	Réduction / Reducer / Reduziermuffe / Manguito reductor / Riduttore /Aanpasstuk	PL0184
18	Joint /Seal / Dichtung / Junta / Guarnizione / Dichtung	JO0032
19	Col de cygne / Swan neck / Schwanenhals / Grifo cuello de cisne / Collo di cigno / Zwanenhals	PL0038

**DECLARATION DE CONFORMITE  
DECLARATION OF CONFORMITY  
WERKSBESCHEINIGUNG  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
DECLARACION DE CONFORMIDAD**



**BOURGEAT – BP 19 – 38490 LES ABRETS France**

"Déclare que la machine désignée dans les cadres 1 et 2 est conforme aux exigences essentielles des directives 2006/95/CE, 2004/108/CE et aux normes correspondantes indiquées dans le cadre 3".

Marque – Make – Marke – Marca

**BOURGEAT**

"Declares that the machine designed in boxes 1 and 2 complies with the essential requirements of the directives 2006/95/CE, 2004/108/CE and the corresponding standards indicated in box 3".



Type – Typ – Tipo

**LAVE-MAINS MOBILE  
EAU CHAUDE**

"Hiermit wird bescheinigt, dass die in den Kästchen 1 und 2 bezeichnete Maschine den wesentlichen Anforderungen die Richtlinien 2006/95/CE, 2004/108/CE und den im Kästchen 3 angegebenen Normen entspricht".



Numéro – Number - Nummer

"Si dichiara che la macchina descritta ai quadri 1 e 2 è conforme alle esigenze essenziali delle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE ed alle norme corrispondenti indicate al quadro 3"



Norme – Standard – Norm - Norma

**NF EN 60335-1  
NF EN 55014-1**

"Declara que la maquina designada en los cuadros 1 y 2 esta conforme a las exigencias esenciales de las directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE y a las normas correspondientes indicadas en el cuadro 3".

G. Rozier  
Directeur Général

Les Abrets,

NOVEMBRE 2011

---

BOURGEAT - BP 19 - 38490 LES ABRETS FRANCE  
Tél (33) 04 76 32 14 44 - Fax (33) 04 76 32 25 96  
SAS au capital de 5 428 800 Euros - RCS Vienne B 397 798 539 SIRET 397 798 539 00011